FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 185
Enu 18

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 9 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Leslie Telephone & Rudderupids (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wm. M. Sutherland — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'Institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number. If in township or parish, Street and house number. If in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre désitn.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if born a subject. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employes. Employé.	Working on own account (own business). Travaillant à son compte (ses affaires).	State where person is employed, as "in farm," "in lumber woods," "in drug store," "in foundry shop," "in dress shop," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "dans une ferme," "dans le bois," "dans une pharmacie," "dans une fonderie," "dans un magasin de modes," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work per day. Heures de travail par jour.	Hours of working time per week, if any. Heures de travail par semaine, s'il y a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a.	Date of earnings per hour or been employed by the hour—Cedula. Taux de gages par heure ou à l'heure—Cédule.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance pour l'année prochaine.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (1) the English or (2) the French language. Sait (1) l'anglais ou (2) le français.	Blind. Aveugle.	Insane. Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Orisle	do	M	Son	S	Dec	1908	3	Que			French		R Catholic																							
2		Upton		M	Son	S		1902	8	Que			French		R Catholic																							
3		Delia		F	daughter	S	May	1905	6	Que			French		R Catholic																							
4	58 58	Decora Aug		F	Lodger	S	Jan	1856	25	Que			French	Canadian	R Catholic	Dressmaker	Farmer	F	Y	Yes																		
5	58 58	Wiseman W.m	36 R Leslie	M	Head	M	June	1847	64	Ont			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	Farmer		Y	Yes																		
6		Randle		F	Wife	M	May	1851	60	Que			Irish	Canadian	Anglican																							
7		George		M	Son	S	June	1881	30	Que			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	Farmer	F	Y		from 1 to 12 months		4		72		215											
8	54 54	Moore David	R 2 Litchfield	M	Head	W	May	1843	68	Que			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	Farmer		Y																			
9	52 52	Lamoureux Louis	18 28 R 6 Leslie	M	Head	M	Jan	1851	30	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer	F	Y																			
10		Melissa		F	Wife	M	June	1886	25	Que			French	Canadian	R Catholic																							
11		Delsa		F	daughter	S	Jan	1910	1	Que			French	Canadian	R Catholic																							
12	57 Com	Lauzon Celi	1427 R 6 Leslie	M	Head	M	May	1855	56	Que			French	Canadian	R Catholic		Farmer		Y																			
13		Maria		M	Wife	M	Oct	1851	60	Que			French	Canadian	R Catholic																							
14		Maria		F	daughter	S	June	1908	3	Que			French	Canadian	R Catholic																							
15		Alphonse		M	adopted	S	May	1910	1	Que			French		R Catholic																							
16	57 Com	Normandeau Pierre	R 2 Leslie 10 & 11	M	Head	M	May	1842	69	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer		Y																			
17		Isaac		M	Son	S	Jan	1865	46	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	Works on farm	F	Y		com from		3.0		60	300	300											
18		Alex		M	Son	S	Jan	1890	21	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	Works on farm	F	Y		com from	20			60	200											
19		Celinia		F	daughter	S	Apl	1862	19	Que			French	Canadian	R Catholic																							
20		Hollibey Josephine		F	Lodger	S	Apl	1871	40	Que			French	Canadian	R Catholic	Domestic	Housework		Y				20		60	150											
21	57 Com	Lauzon Alex	R 3 Leslie 21	M	Head	Wid	Sept	1878	33	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer	F	Y																			
22		Emma	R 3 Leslie 21 & 22	F	Cook	S	Jan	1888	23	Que			German	Canadian	Methodist																							
23		Mary		F	Mother	Wid	July	1845	63	Germany	N.B.		German	Canadian	Methodist																							
24	57 Com	Charron Ferd	R 3 Leslie 21 & 22	M	Head	M	Jany	1865	46	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer	F	Y																			
25		Cecile		M	Wife	M	Nov	1865	46	Que			French	Canadian	R Catholic																							
26		Marguerite		F	daughter	S	Oct	1889	22	Que			French	Canadian	R Catholic																							
27		Rosia		F	daughter	S	Apl	1901	10	Que			French	Canadian	R Catholic																							
28		Delia		F	daughter	S	Nov	1903	8	Que			French	Canadian	R Catholic																							
29	60 58	Larmand Joseph	R 2 Leslie	M	Head	M	May	1872	39	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer	F	Y																			
30		Marie		F	Wife	M	Apl	1874	37	Que			French	Canadian	R Catholic																							
31		Hector		M	Son	S	Dec	1910	1	Que			French	Canadian	R Catholic																							
32		Hannah		F	daughter	S	Jany	1900	11	Que			French	Canadian	R Catholic																							
33		Alexis		M	Adopted	S	Dec	1901	8	Que			French	Canadian	R Catholic																							
34		Peter		M	Adopted	S	Dec	1907	4	Que			French	Canadian	R Catholic																							
35	59 59	Dion Wm		M	Head	M	Jan	1883	28	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Laborer	F	Y		commencing a 3 Mos placed				60	300											
36		Catherine	5 R 4 Leslie	F	Wife	M	May	1871	40	Que			French	Canadian	R Catholic																							
37		Leo		M	Son	S	Jany	1907	4	Que			French	Canadian	R Catholic																							
38		Mary		F	daughter	S	July	1894	15	Que			French	Canadian	R Catholic																							
39		Wanda		F	daughter	S	July	1900	11	Que			French	Canadian	R Catholic																							
40		Jean		M	Adopted	S	May	1905	6	Que			French	Canadian	R Catholic																							
41	62 59	Dumouchel Joseph	R 2 Leslie Eng	M	Head	M	Jany	1861	50	Que			French	Canadian	R Catholic	Farmer	Farmer		Y																			
42		Adelaida		M	Wife	M	June	1864	47	Que			French	Canadian	R Catholic																							
43		Prosper		M	Son	S	June	1889	22	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	Laborer		Y																			
44		Hector		M	Son	S	Feby	1893	18	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	Laborer		Y																			
45		Peter		M	Son	S	Apl	1898	13	Que			French	Canadian	R Catholic	Laborer	Laborer		Y																			
46		Rosa Anna		F	daughter	S	June	1895	16	Que			French	Canadian	R Catholic																							
47		Florida		F	daughter	S	Mch	1900	11	Que			French	Canadian	R Catholic																							
48		Delina		F	daughter	S	June	1902	9	Que			French	Canadian	R Catholic																							
49		Emma		F	Adopted	S	June	1903	8	Que			French	Canadian	R Catholic																							
50	63 59	Boudreau Alex		M	Head	M	Jany	1855	56	Que			French	Canadian	Anglican	Farmer	Farmer	F	Y		Shoeing horses in Work Shop	5-9-15															